

Központi: 186 /2013. KSZ.

INS Kft. szerződés száma: 3928/6118/13.

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

### FŐVÁROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK Zrt.

1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.

cégjegyzék száma: 01-10-042418

adószám: 10893850-2-44

statisztikai számjel: 10893850-3700-114-01

számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10102093-04853203-00000009

mint Megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**),

más részről az

### INS Szivattyútechnika Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.

1213 Budapest, Hollandi út 81.

cégjegyzék száma: 01-09-681089

adószám: 11879356-2-43

statisztikai számjel: 11879356-4669-113-01

számlavezető bank: Budapest Bank Zrt.

pénzforgalmi jelzőszám: 10100826-39867200-00000003

mint Szállító (a továbbiakban: **Szállító**)

között (a továbbiakban: Felek) az alulírott helyen és napon, az alábbi feltételekkel:

### Előzmények

Megrendelő, mint ajánlatkérő a Közbeszerzési Értesítő 2013/47 számában (2013. 04. 24.) 6333/2013 K.É. számú ajánlati felhívással a Kbt. Harmadik Része szerinti hirdetmény közzétételével induló nyílt közbeszerzési eljárást indított a közbeszerzésekről szóló 2011. CVIII. törvény (Kbt.) 121. § (1) bekezdés b) pontja alapján. Megrendelő a közbeszerzési eljárásban benyújtott ajánlatokat megvizsgálta, és döntését 2013. június 25. napján kihirdette. Megrendelőnek a közbeszerzési eljárásban hozott döntése szerint a nyertes ajánlattevő Szállító lett.

### 1. A szerződés tárgya és értéke

1.1. Szállító vállalja 2 darab nagyteljesítményű mobilszivattyú szállítását, amely magában foglalja 2 darab XLB-6/2 Netzsch TORNADO® típusú szivattyú dízel meghajtással, 6 zollos hattyúnyak csatlakozókkal beszerzését, alaplapra szerelését, utánfutóra szerelt kivitel elkészítését és szárazonfutás elleni védelemmel való felszerelését az ajánlati felhívás, a dokumentáció és a Szállító által benyújtott, illetve Megrendelő által elfogadott ajánlatnak megfelelően.

1.2. A 2 darab utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyú teljesítés helyére történő szállítása, átadása - forgalomba és üzembe helyezett állapotban, hatósági jelzésekkel és rendszámmal ellátva- Szállító feladata, annak költségei Szállítót terhelik.

## 2. A szerződés időbeli hatálya

2.1. Az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk szállítási határideje a szerződés aláírásától számított 4 hónap.

## 3. A teljesítés feltételei

3.1. Megrendelő a teljesítés során részteljesítést nem fogad el.

3.2. Szállító a szállítmányról köteles szállítólevelet kiállítani, amely tartalmazza a Megrendelő által átvett termék(ek) pontos megnevezését, minőségét. A szállítólevélnek minden esetben meg kell felelnie a jelen szerződésben rögzített feltételeknek. Szállító köteles az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk átadásakor a termékekre vonatkozó alábbi dokumentumokat és tartozékokat is átadni:

- kezelési és karbantartási utasítás magyar nyelven 2 példányban;
- gyártóműi bizonylat és garanciajegy;
- a forgalomba állításhoz szükséges minden egyéb dokumentum, illetve ahol ez indokolt, a munkavédelmi vizsgálati tanúsítvány;
- forgalmi engedély, törzskönyv;
- kötelező KRESZ tartozékok.

3.3. A teljesítést Megrendelő átvételre jogosult képviselője a szállítólevél lebélyegzésével és aláírásával igazolja. A szállítólevél két példányát Szállító Megrendelő részére átadja. Szerződő Felek a mobilszivattyúk átadásakor külön átadás-átvételi jegyzőkönyvet vesznek fel. Megrendelő átvételre jogosult képviselője az átvétel során ellenőrzi a műszaki ajánlat és a szállítólevél adatainak egyezését (mennyiség, minőség, egyéb), valamint a mobilszivattyúkat átvizsgálja, ellenőrzi a megajánlott műszaki követelményeknek való megfelelést. Eltérés esetén Megrendelő megtagadhatja az átvételt és a szükséges módosítások elvégzését követelheti.

3.4. Az átvétel megtörténtével az átadott termék(ek) tekintetében a tulajdonjog és a kárveszély Megrendelőre száll át.

3.5. Szállító tudomásul veszi, hogy az átvétel időigényes.

### A teljesítés helye

3.6. A teljesítés helye Megrendelő alábbi telephelye

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. | 1095 Budapest, Soroksári út 31. |
|----------------------------------|---------------------------------|

3.7. A mobilszivattyúk átvétele a megjelölt teljesítési helyen átvétellel megbízott munkavállaló jelenlétében történik. A teljesítés igazolására a Megrendelő mindenkori átvétellel megbízott munkavállalója jogosult.

### A szerződés alapján a Felek nevében eljárni jogosult személyek

3.8. Szerződő Felek megállapodnak, hogy az átadással/átvétellel kapcsolatban (különösen annak pontos helyére és idejére vonatkozóan), illetve a teljesítés kapcsán felmerült egyéb kérdésekben a következő személyek jogosultak eljárni:

Megrendelő részéről:

Rácz Tibor  
kapcsolattartás, műszaki ellenőrzés  
Tel.: 06-30-331-6404



Fax: 06-1-476-1803  
e-mail: raczt167@fcsn.hu

Szállító részéről:

**Közvetlen kapcsolat**

Institúrisz Árpád  
gyártás, felügyelet, szállítás  
Tel.: 30/515-4449  
Fax.: 1/421-0537  
Email: arpad.i@ins.hu

illetve az általuk kijelölt személyek.

#### 4. Pénzügyi feltételek

4.1. Az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk vételára:

| Megnevezés                                                | Menny. | Ajánlattevői költségek                                                                    |                   | MIND<br>ÖSSZESEN |
|-----------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------|
|                                                           | A      | B                                                                                         | C                 | D                |
|                                                           | db     | nettó egységár                                                                            | Regisztrációs adó | (B+C)*A          |
| utánfutóra szerelt<br>nagyteljesítményű<br>mobilszivattyú |        | Ft/db                                                                                     | Ft/db             | Ft/db            |
|                                                           | 2      | 16.916.250,-                                                                              | nincs             | 33.832.500,-     |
| Nettó ajánlati ár összesen (D oszlop összesen)            |        | 33.832.500,- Ft.; azaz (betűvel) harminchárommillió-nyolcszázharminckétezer-ötszáz forint |                   |                  |

4.2. A nettó egységár (a táblázat B oszlopa) tartalmazza a regisztrációs adón kívül felmerülő valamennyi költséget (beszerzéssel, gyártással, alaplapra szereléssel, utánfutóra szereléssel, szárazonfutás elleni védelemmel ellátással, szállítással, átadással, lerakodással kapcsolatos egyéb költségeket, közvetítői költségeket), továbbá a forgalomba helyezéshez szükséges valamennyi felmerülő eljárási díjat, költséget kivéve a Megrendelő által a 4.4. pont szerint térítendő költségeket.

A regisztrációs adó összegét Szállító fizeti meg.

4.3. Az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk vételára megegyezik az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk nettó egységára és a regisztrációs adó összegének az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk számával vett szorzatával (a táblázat D oszlopa).

#### Az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk Megrendelő által térítendő költségei

4.4. Szállító a jelen szerződés szerint Megrendelő felé – a Megrendelő nevére kiállított számlák alapján – az alábbi költségeket számolhatja el:

| Megnevezés                                                | Menny. | Egységárak |                   |                   |                   |                         |
|-----------------------------------------------------------|--------|------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------------|
|                                                           | db     | Törzskönyv | Forgalmi engedély | Forgalmi rendszám | Érvényesítő címke | Vagyon-szerzési illeték |
|                                                           |        | Ft/db      | Ft/db             | Ft/db             | Ft/db             | Ft/db                   |
| utánfutóra szerelt<br>nagyteljesítményű<br>mobilszivattyú | 2      | 6.000,-    | 6.000,-           | 5.500,-           | 585,-             | 22.000,-                |

4.5. Az ÁFA mértéke a mindenkor jogszabálynak felel meg.

4.6. Szállító a fentiekben túl további többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet.

4.7. Felek megállapodnak, hogy amennyiben a fentiekben feltüntetett regisztrációs adó, vagy egyéb hatósági ár jogszabályokban meghatározott - valamint az ajánlatban feltüntetett - mértéke módosul a szerződés érvényességi ideje alatt, akkor azt Felek nem tekintik a szerződés módosításának és a regisztrációs adóhoz kapcsolódó további költségeket Szállító, az egyéb költségekhez kapcsolódó további költségeket Megrendelő viseli.

#### **Számlakiállítás, fizetési ütemezés**

4.8. Megrendelő tájékoztatja Szállítót, hogy a szerződés és annak teljesítése az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában meghatározott közbeszerzési felelősségi szabály hatálya alá tartozik.

4.9. Alvállalkozó igénybevétele esetén Szállító, mint az alvállalkozó(k) felé kifizetést teljesítő szervezet vállalja, hogy jelen szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt alvállalkozó(k) részére teljesítendő nettó 200.000;-Ft-ot meghaladó kifizetések tekintetében alkalmazza az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ában megfogalmazott rendelkezéseket.

4.10. Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. §-ának értelmében a havonta nettó módon számított 200.000.-Ft-ot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően bemutatott, átadott, vagy megküldött, a tényleges kifizetés időpontját megelőző 30 napnál nem régebbi, nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás egyszerű másolati példánya, vagy Megrendelő részéről rendelkezésre bocsátott minta alapján, teljes bizonyító erejű magánokiratként készült tanúsítvány eredeti példánya a Szállító részéről, amennyiben Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában köztartozásmentes adózói adatbázisban. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve a Szállító nem szerepel a kifizetés időpontjában a köztartozásmentes adózói adatbázisban vagy igazolást nem csatolta, a Megrendelő a számla nettó értékét visszatartja.

4.11. A számlázás alapját az adott teljesítésre vonatkozó, Megrendelő átvételre jogosult munkatársa által aláírt Teljesítés Igazoló dokumentum képezi.

4.12. Szállító a jelen szerződés alapján jogosult számlát kiállítani 2 példányban.

4.13. Megrendelő a számla ellenértékét, annak kézhezvételétől számított 25. (huszonötödik) napon vagy azt megelőző utolsó banki napon, banki átutalás útján fizeti meg a Szállító jelen szerződésben megjelölt bankszámlájára.

4.14. Szállító a számlá(ko)n köteles feltüntetni a szerződés számát, és Megrendelőként a következő megnevezést köteles használni: „Fővárosi Csatornázási Művek Zrt., 1087 Budapest, Asztalos Sándor u. 4.”. A számlá(ka)t a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. Igazgatási Osztályának Iratkezelésére (1087 Budapest Asztalos Sándor utca 4.) kell benyújtani.

4.15. A számla adattartalmának meg kell felelnie a vonatkozó jogszabályi előírásoknak.

4.16. Nem megfelelés esetén a számla visszaküldésre kerül a Szállítónak, ebben az esetben Megrendelő nem eshet késedelembe.

4.17. A számlá(k)hoz minden esetben csatolni kell a Megrendelő képviselője által aláírt és lebélyegzett teljesítésigazolás másolatát.

4.18. Amennyiben Szállító közös ajánlattevőként (konzorciumi megállapodás alapján) teljesíti a szerződést, valamennyi közös ajánlattevő (konzorciumi tag) legkésőbb a teljesítés elismerésének időpontjáig köteles Megrendelőnek nyilatkozni, hogy közülük melyik mekkora összegre jogosult az adott szállítmányért járó ellenszolgáltatásból.

## 5. Felek jogai és kötelezettségei

### 5.1 Megrendelő jogai és kötelezettségei

5.1.1. Megrendelő vállalja, hogy a szerződésszerű teljesítéshez szükséges információkat és egyéb adatokat Szállító alkalmazottainak rendelkezésére bocsátja.

5.1.2. Megrendelő köteles szerződésszerű teljesítés esetén a szerződés tárgya szerinti 2 darab utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyút átvenni és az elfogadott teljesítést követően a számla szerinti vételárat megfizetni.

5.1.3. Megrendelő gondoskodik arról, hogy Szállító teljesítéskor legyen a helyszínen megbízott személy a leszállított mobilszivattyúk átvételére és a teljesítés igazolására.

### 5.2 Szállító jogai és kötelezettségei

5.2.1. Szállító szavatol azért, hogy a leszállított utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúk alkalmasak a rendeltetés- és szerződésszerű használatra, valamint a közúton történő használatra és úgyszintén szavatol azért is, hogy harmadik személynek nincs olyan joga a szerződés tárgyára, amely a Megrendelő tulajdonszerzését korlátozná, vagy akadályozná.

5.2.2. Szállítónak a gyártás során minimum 1 alkalommal lehetőséget kell biztosítania Megrendelő részére az utánfutó tervezett kialakításának (berendezésének) ellenőrzésre, előre egyeztetett időpontban. Megrendelőnek legalább 5 munkanappal az ellenőrzés időpontja előtt jeleznie kell Szállítónak az ellenőrzési szándékát. A felek az ellenőrzésről jegyzőkönyvet kötelesek felvenni. Szállító köteles az átadást megelőzően további 1 alkalommal lehetőséget biztosítani a jegyzőkönyvben rögzített módosító javaslatok teljesítésének ellenőrzésére, előre egyeztetett időpontban, amelyről szintén jegyzőkönyvet kell felvenni. Megrendelőnek legalább 5 munkanappal az ismételt ellenőrzés időpontja előtt jeleznie kell Szállítónak az ellenőrzési szándékát.

~~5.2.3. Szállító a szerződésben rögzített kötelezettségek teljesítése érdekében a Kbt.-ben rögzített szabályok betartásával alvállalkozót vehet igénybe. Szállító a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeit az alábbiakban felsorolt alvállalkozó(k) bevonásával teljesíti:~~

- ~~• .....(székhely: .....)~~
- ~~• .....(székhely: .....)~~

Szállító köteles a Megrendelőnek a teljesítés során minden olyan – akár a korábban megjelölt alvállalkozó helyett igénybe venni kívánt – alvállalkozó bevonását bejelenteni, amelyet az ajánlatában nem nevezett meg és a bejelentéssel együtt nyilatkoznia kell arról is, hogy az általa igénybe venni kívánt alvállalkozó nem áll a Megrendelő által – a megelőző közbeszerzési eljárásban – előírt Kbt. szerinti kizáró okok hatálya alatt. Szállító tudomásul veszi, hogy az alvállalkozó(k) személyében bekövetkező változásokra kizárólag a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek betartásával van lehetőség.

5.2.4. Szállító a jogszerűen igénybe vett alvállalkozó munkájáért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Jogszerűtlen módon igénybe vett alvállalkozó esetén Szállító felel minden olyan kárért is, amely az alvállalkozó igénybevétele nélkül nem következett volna be.

5.2.5. Szállító tudomásul veszi, hogy a Megrendelő teljes működési területére érvényes az MSZ EN ISO 9001:2009 minőségbiztosítási és a MEBIR (MSZ 28001-OHSAS 18001) Munkahelyi Egészségvédelmi és Biztonsági Rendszer. Tevékenysége során köteles betartani az ezen irányítási rendszerek által megfogalmazott elvárásokat.

5.2.6. Szállító köteles a Megrendelőt minden olyan körülményről haladéktalanul értesíteni, amely a teljesítés eredményességét, vagy kellő időre való elvégzését veszélyezteti, illetve gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért a Szállító felelősséggel tartozik.

5.2.7. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Megrendelőt haladéktalanul értesíti abban az esetben, ha a jelen szerződés maradéktalan teljesítése előtt ellene, illetőleg alvállalkozója ellen csőd-, végelszámolási-, illetve végrehajtási eljárás indul.

5.2.8. Szállító vállalja, hogy nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Szállító adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak.

5.2.9. Szállító vállalja, hogy a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a jelen szerződés 7.3. pontjában meghatározott ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

5.2.10. Szállító ugyancsak köteles a Megrendelőt értesíteni, ha saját cégében, vagy alvállalkozójánál a fentiekén túl a jelen szerződés teljesítését megelőzően tulajdonos változásra, illetőleg jogutódlásra, jogok és kötelezettségek átszállására, szétválásra, összeolvadásra, vagy beolvadásra kerül sor. A Szállító felelős az értesítés elmulasztásából eredő kárért.

## **6. Szerződésszegés és következményeik**

6.1. Megrendelő fenntartja a jogot, hogy a jelen pontban és alpontjaiban meghatározott szerződésszegés(ek) esetén, az ott rögzített kötbérigény(ek)en túl, azok összegét meghaladó kárát, valamint a szerződésszegés(ek)ből eredő egyéb jogait érvényesítse.

6.2. Megrendelő kötbérigényét írásban köteles közölni Szállítóval, megjelölve annak jogalapját és összegét.

### **6.3. Hibás teljesítés**

6.3.1. A hibás teljesítési kötbér mértéke a hibásan teljesített utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyú szerződés szerinti nettó összegének 10 %-a.

### **6.4. Késedelmes teljesítés**

#### **6.4.1. Szállító késedelme esetén**

6.4.1.1. Szállító késedelembe esik, amennyiben a jelen szerződésben meghatározott utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúkat a szerződés 2.1. pontjában meghatározott szállítási határidőig nem szállítja le.

6.4.1.2. A szerződés késedelmes teljesítése esetén a kötbér mértéke késedelmes naponként a 2 darab utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyú összesített, nettó szerződéses árának 1%-a, maximum a nettó szerződéses ár 25%-a.

6.4.1.3. Szállító késedelmes teljesítése esetén Megrendelő kötbér iránti igényét akkor is jogosult érvényesíteni, ha a késedelemből kára nem keletkezett. A késedelmi kötbér érvényesítése nem mentesíti Szállítót a teljesítési kötelezettség alól.

#### **6.4.2. Megrendelő késedelme esetén**

6.4.2.1. Megrendelő késedelembre esik, ha a jelen szerződésben meghatározott fizetési kötelezettségének nem tesz eleget. Megrendelő késedelmes teljesítése esetén Szállítót késedelmi kamat illeti meg, amelynek mértéke a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) 301/A. §-ában meghatározott mérték, a késedelmes teljesítésre vonatkozóan.

6.4.2.2. A késedelmes fizetés miatti késedelmi kamat alapja a késedelmet szenvedett számla ÁFA nélküli értéke.

6.4.2.3. Szállító késedelmi kamatra vonatkozó igényét írásban köteles közölni Megrendelővel, megjelölve annak jogalapját, és összegét.

6.4.2.4. Szerződő Felek kijelentik, hogy Megrendelőnek az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 36/A. § alkalmazásából eredő esetleges fizetési késedelme nem minősül szerződésszegésnek.

#### **6.5. Meghiúsulás**

6.5.1. Szállító kötbér fizetésére köteles, amennyiben olyan okból, amelyért felelős, nem teljesít. Nem teljesítés esetén a kötbér összege a szerződés nettó értékének 10%-a.

#### **6.6. Gyártói garancia, alkatrész utánpótlás biztosítása**

6.6.1. Szállító 24 hónap teljes körű gyártói garanciát vállal a kész nagyteljesítményű mobilszivattyúkra, az utánfutót is ideértve.

6.6.2. Szállító a garancia teljes időtartama alatt vállalja, hogy az utánfutóra szerelt nagyteljesítményű mobilszivattyúkhöz szükséges alkatrészek utánpótlását biztosítja.

### **7. Szerződés módosítása, megszűnése**

#### **7.1. A szerződés módosítása, megszűnése közös megegyezéssel**

7.1.1. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződést csak a Kbt. 132. §-a alapján, közös megegyezéssel, írásban módosíthatják.

7.1.2. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződés – a 7.2. és 7.3. pontban rögzítettek kivételével – csak közös megegyezéssel szüntethető meg, amelyet előzetes egyeztetésnek kell megelőznie.

#### **7.2. Azonnali hatályú, rendkívüli felmondás**

7.2.1. Felek a szerződést a teljesítési határidő letelte előtt kizárólag a másik fél súlyos szerződésszegése esetén mondhatják fel azonnali hatállyal. A felmondást a másik féllel írásban tértivevényes levélben kell közölni.

**Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen:**

##### **7.2.2. Szállító részéről:**

7.2.2.1. Szállító nyilatkozatával vagy magatartásával/eljárásával sérti Megrendelő jó hírnevét;

7.2.2.2. Jelen szerződésből fakadó kötelezettségeit Megrendelő írásbeli felszólítása ellenére sem teljesíti és Megrendelőnek a további teljesítés nem áll érdekében;

7.2.2.3. Szállító 25 (huszonöt) munkanapot meghaladó késedelme;

7.2.2.4. A szállítás nem az előírt feltételek szerinti, ismételten hibás teljesítése esetén;

7.2.2.5. A szerződésben foglalt és fent külön nem nevesített kötelezettségeit ismételten, vagy súlyosan megszegi;

7.2.2.6. Szállító fizetése képtelen, csődeljárást kezdeményez, vagy ellene felszámolási eljárást kezdeményeztek.

#### **7.2.3. Megrendelő részéről:**

7.2.3.1. A benyújtott számlák kiegyenlítésével 30 (harminc) naptári napot meghaladóan, külön indoklás nélkül késedelembe esik, és tartozását a Szállító írásbeli felszólítását követően sem egyenlíti ki, feltéve, hogy a Szállító a számlát a szerződés 4. pontjának megfelelően nyújtotta be.

#### **7.3. A Kbt. 125. § (5) bekezdése szerinti felmondás**

7.3.1. Megrendelő köteles jelen szerződést felmondani – ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon – ha a következő feltételek bármelyike bekövetkezik:

7.3.1.1. A Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

7.3.1.2. A Szállítóban közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

#### **8. Szerződéses dokumentumok**

8.1. Szállító a szerződéshez csak és kizárólag a Megrendelő által (esetlegesen) előírt vagy a Felek által előzetesen egyeztetett mellékleteket, nyilatkozatokat illetve kiegészítést csatolhat. Az okmányok csak akkor alkalmasak joghatás kiváltására, ha mind a két szerződő Fél cégszerűen aláírja és minden oldalát szignálja.

8.2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a következő dokumentumok:

1. sz. melléklet: Műszaki ajánlat

#### **9. Egyéb rendelkezések**

9.1. Szerződő Felek kijelentik és teljes körű kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződésben megjelölésre került valamennyi adatuk a valóságnak megfelel. Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen szerződésben feltüntetésre került bármely adatukban bekövetkező változást, az azt igazoló dokumentummal egyidejűleg, a másik szerződő Fél részére a változástól számított 10 (tíz) munkanapon belül bejelentik. Az adatváltozásra vonatkozó bejelentési kötelezettségek elmulasztásából eredő károkért a bejelentést elmulasztó szerződő Fél teljes körű felelősséggel tartozik.

9.2. Szerződő Felek kölcsönösen kijelentik, hogy ellenük csőd- vagy felszámolási eljárás nincs folyamatban.

9.3. Szerződő Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés teljesítése során egymásról, különösen egymás működéséről, szervezetéről tudomásukra jutott információkat bizalmasan kezelik, azokat nem hozzák harmadik személyek tudomására. Kivételt képez ez alól az az eset, amikor valamelyik Fél jogszabályban előírt kötelezettségének teljesítése érdekében hozza nyilvánosságra a fenti információk valamelyikét.



9.4. Szerződő Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen szerződés teljesítése érdekében kötött szerződésekben fenti kötelezettségeiket a velük szerződő harmadik személyekkel szemben is kikötik és érvényesítik.

9.5. Szerződő Felek a jelen szerződés teljesítése kapcsán kötelesek együttműködni. Szerződő Felek kötelesek az egymás közötti valamennyi közlést, értesítést, intézkedést és döntést írásban rögzíteni, és egymáshoz haladéktalanul eljuttatni.

9.6. Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az esetleges vitáikat tárgyalásos úton megkísérlik rendezni és csak ennek megíúsulása esetén fordulnak a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz.

9.7. Szerződő Feleknek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk. és a Kbt. előírásait, továbbá a polgári jog vonatkozó rendelkezéseit, azokban foglaltakat kell alkalmazniuk.

Szerződő Felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságok birtokában, cégszerűen írták alá, és minden oldalt szignáltak.

Jelen szerződés 5 eredeti példányban készült.

Budapest, 2013. 2013. 12.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
3/9



Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

Dr. Medovárszki Éva  
ált. vezérigazgató-h.

Megrendelő

Mező Ferenc  
osztályvezető

INS Szivattyútechnika Kereskedelmi és  
Szolgáltató Kft.  
Szállító

INS Szivattyútechnika  
Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.  
1213 Bp., Hollandi út 81.  
Tel./Fax. 421-05-36  
Adószám: 11879356-2-43  
BB.Rt.: 10100826-39867200-00000003

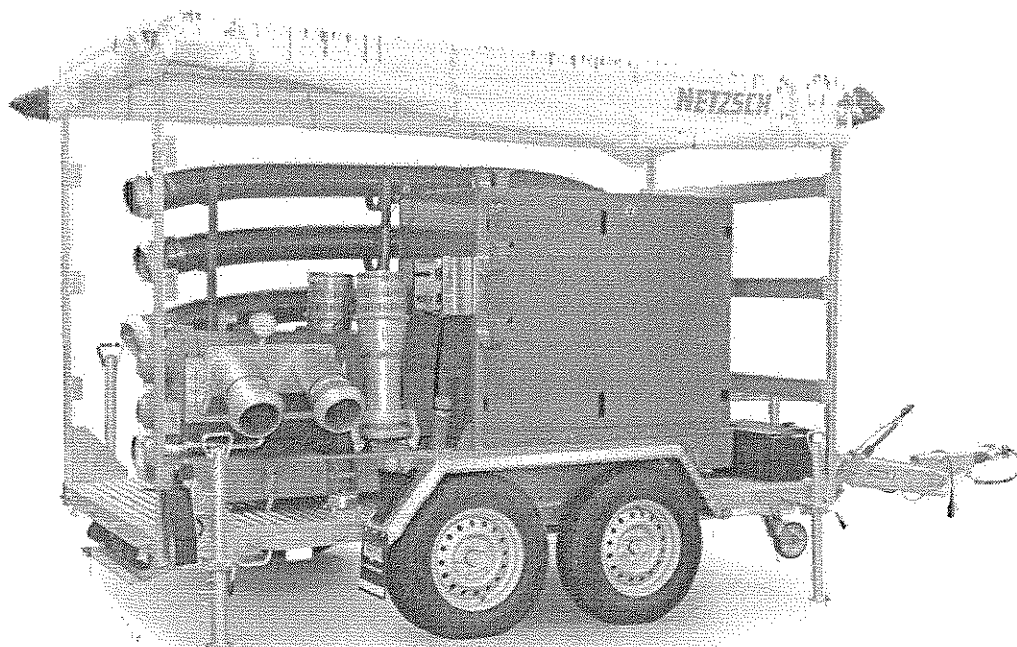
## MŰSZAKI AJÁNLAT

| Megajánlott mobilszivattyúk műszaki paraméterei       |                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Szállítási teljesítmény [m <sup>3</sup> /h]           | 360                                                                                                                                              |
| Vízszállítás 3 m-es felszívási magasság mellett [l/s] | 100                                                                                                                                              |
| Szívómélység (önfelszívó képesség) [m]                | 5                                                                                                                                                |
| Megengedett maximális szemcseátmérő [mm]              | 60                                                                                                                                               |
| Megengedett maximális szárazanyag tartalom [%]        | 1-6%, (szennyvíz iszap)<br>12% ( ferment lé, illetve puha iszap)                                                                                 |
| Hajtóműház (forgásirány)                              | felcserélhető, tengelyvégtől nézve balra, vagy jobbra.                                                                                           |
| Csatlakozók (anyag, kivitel, névleges méret/nyomás)   | Galvanizált acél, hattyúnyak alakú („S-Form”), 2x6” szívó/nyomóág                                                                                |
| Csatlakozó vezetékezés mérete (mm)                    | 150mm                                                                                                                                            |
| Dugulásmentesség biztosítása                          | GSS integrált hajtómű biztonsági rendszer: a szivattyú (termék) tér és a hajtómű tér el van egymástól választva, külön és duplán tengelytömítve. |
| Meghajtás                                             | Diesel                                                                                                                                           |

### Részletes műszaki leírás:

**XLB-6/2** Netzsch TORNADO® típusú forgódugattyús szivattyú dízel meghajtással, integrált hajtómű biztonsági rendszerrel (GSS), hattyúnyak alakú 6"-os csatlakozókkal, alaplapon, forgalomba helyezett ponyvás utánfutóra szerelve, vezérléssel és szárazfutás-védelemmel

Példák, dízel motoros utánfutóra épített Netzsch Tornado szivattyúra:



\*illusztráció

## Műszaki leírás:

**XLB-6/2 Netzsch TORNADO®** típusú forgódugattyús szivattyú dízel meghajtással, integrált hajtómű biztonsági rendszerrel (GSS), hattyúnyak alakú 6"-os csatlakozókkal, alaplapon, forgalomba helyezett ponyvás utánfutóra szerelve, vezérléssel és szárazfutás-védelemmel:

|                                     |              |                    |
|-------------------------------------|--------------|--------------------|
| Szállított anyag                    |              | árvíz, szennyvíz   |
| Összetétel                          |              | n.a.               |
| Sűrűség                             | feltételezve | kg/dm <sup>3</sup> |
| pH-érték                            | feltételezve | 6-9                |
| Szárazanyag tartalom                | feltételezve | % TS               |
| Dinamikus viszkozitás               | feltételezve | mPas               |
| Gőznyomás                           |              | bar                |
| Megengedett legnagyobb szemcseméret | mm           | 60                 |

|                                                       |                   |             |
|-------------------------------------------------------|-------------------|-------------|
|                                                       | mértékegység      | Q 50 Hz-nél |
| Szállítási mennyiség ca.                              | m <sup>3</sup> /h | 360         |
| Vízszállítás 3 m-es felszívási magasság mellett [l/s] | l/s               | 100         |

|                                    |           |      |
|------------------------------------|-----------|------|
| Nyomáskülönbség ca.                | bar       | 1,5  |
| Nyomás a szívóoldalon feltételezve | bar       | -0,5 |
| Nyomás a nyomóoldalon ca.          | bar       | 1    |
| Fordulatszám ca.                   | ford./min | 320  |
| Frekvencia ca.                     | Hz        | -    |
| Szivattyú teljesítményigénye       | kW        | 30   |
| Üzemi hőmérséklet ca.              | °C        | 20   |

Kivitel:

Felállítás:

vízszintes

Üzemi körülmények:

Felállítási hely:

fedett helyen (utánfutón)

Környezeti hőmérséklet:

ca. 20°C

Légnedvesség tartalom:

50%-ig

Üzemeltetési mód:

folyamatos üzem

Üzemidő:

8 óra/nap

Festés:

Fedőréteg: standard  
Berendezés színtónusa: standard

Dokumentáció:

Üzemi- és Karbantartási Útmutató: 1 db angol/magyar a szivattyú mellé csatolva, gyártóműi bizonylattal és garanciajeggyel.

TORNADO forgódugattyús szivattyú:

Hajtóműház:

Forgásirány: felcserélhető, a tengelyvégtől nézve balra vagy jobbra  
Elrendezése: horizontális  
Anyaga: szürkeöntvény 0.6025  
Kenőolaj olaj: SAE\_75W-90-Unigear/S  
Olajszint ellenőrző nyílás: betekintő ablak

Szivattyúház:

Anyaga: szürkeöntvény 0.6025  
Forgódugattyú oldali kopólap: HARDOX 400, 500 vagy XAR400  
Termékhőmérséklet: 20°C (0-40)

Csatlakozók:

Anyaga: galvanizált acél  
Kivitele: Hattyúnyak alakú („S-Form”)  
Csatlakozó kivitele: ANSI  
Névleges méret/nyomás: 2x 6” szívó/nyomóág

Forgóegység:

Meghajtótengely kivitel: elektromos meghajtáshoz  
Meghajtótengely elhelyezése: alul  
Tengelyek anyaga: 1.7225  
Forgódugattyúk kivitele: csavart geometria  
Forgódugattyúk anyaga: 0.6025/NBR

Tengelytömítés:

Típus: csúszógyűrűs tömítés H-08A5  
Anyaga: Duronit/Duronit/Perbunan  
Kivitele: zsírral töltött quench-es kivitel, NBR ajakostömítéssel  
Tartozék: zsírzó szem  
Speciális kivitel: GSS (Gearbox Security System)

Fel 15

## Dízel meghajtás:

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Gyártmány:    | Hatz                 |
| Típus:        | 3L41C                |
| Teljesítmény: | 37 kW                |
| Fordulatszám: | 1000-2500 ford. /min |
| Kipufogócső:  | 2 m                  |

## Felállítás:

|                                                                    |                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Ponyvás, állítható rögzítő talpakkal ellátott, utánfutóra szerelve |                                                                     |
| Alaplap kivitele:                                                  | alapkeret 160 literes gázolajtartállyal<br>tömlő tartókkal, ellátva |
| Tengelykapcsoló:                                                   | direkt tengelykapcsoló                                              |
| Hajtómű áttétel:                                                   | 1:5                                                                 |

## Vezérlő szekrény:

12V kivitel  
kulccsal indítható rendszer

## Hibajelzések:

olajnyomás  
hűtőlevegő hőmérséklet  
akkumulátor töltöttség

## Akkumulátor:

1 x 12V 88Ah

## Akkumulátor szekrény

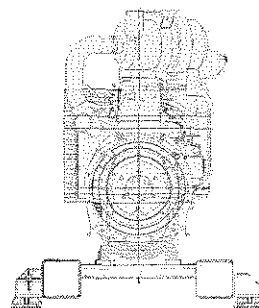
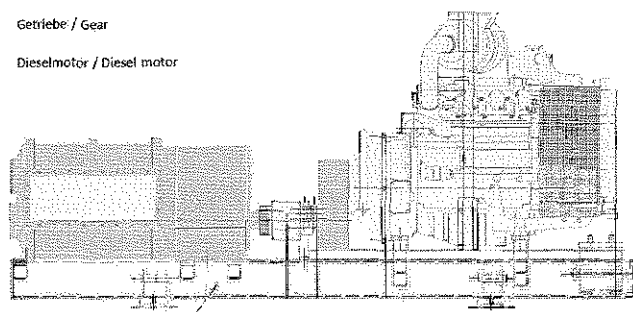
A szivattyúk 6"-os tömlőhöz való csatlakozókkal vannak ellátva, 5 m szívómélységgel, 200 m távolságra kalkulálva. A tömlők az ajánlatban nem szerepelnek, de az utánfutó 8 db 2 m hosszú tömlő szállítására előkészített.

A szivattyú 4 db balos és 4 db jobbos forgó elemmel rendelkezik (dugattyú hossz 130 mm), melyek a szivattyú deklin is csapágyazottak a nagyobb üzembiztonság és élettartam érdekében.

**GSS integrált hajtómű biztonsági rendszer:** a szivattyú (termék) tér és a hajtómű tér el van egymástól választva, és külön és duplán tengelytömítve, így tengelytömítés hibája esetén a szállított anyag hajtómű térbe való bejutása kizárt.

## Dízel meghajtású szivattyú ábrája:

- Pumpe / Pump
- Kupplung / Coupling
- Grundplatte / Base plate
- Diesel / Diesel fuel
- Getriebe / Gear
- Dieselmotor / Diesel motor



\*illusztráció